

**Saksa-Dessau-Roßlau: Aurinkosuojien asennustyöt**

OJ S 60/2021 26/03/2021

Hankintailmoitus

Urakat

**Oikeusperusta:**

Direktiivi 2014/24/EU

**I kohta: Hankintaviranomainen**

---

**I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Stadt Dessau-Roßlau, Zentrale Vergabestelle, Zi. 483

Postiosoite: Zerbster Str. 4

Postitoimipaikka: Dessau-Roßlau

NUTS-koodi: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Postinumero: 06844

Maa: Saksa

Sähköpostiosoite: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)

Puhelin: +49 3402042160

Faksi: +49 3402042691360

**Internetosoite (-osoitteet):**Pääasiallinen osoite: [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de)**I.3. Viestintä**

Hankinta-asiakirjat ovat suoraan saatavilla täydellisinä, rajoituksetta ja maksutta osoitteesta:

<https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-178201ced2d-247613d7389c6584>Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä sähköisesti osoitteessa: [www.evergabe.de](http://www.evergabe.de)

Lisätietoja saa toinen osoite:

Virallinen nimi: Stadt Dessau-Roßlau über [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Postitoimipaikka: Dessau-Roßlau

NUTS-koodi: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Maa: Saksa

Sähköpostiosoite: [ausschreibung@dessau-rosslau.de](mailto:ausschreibung@dessau-rosslau.de)**Internetosoite (-osoitteet):**Pääasiallinen osoite: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)Sähköinen viestintä edellyttää sellaisten työkalujen ja välineiden käyttämistä, jotka eivät ole yleisesti saatavilla. Nämä työkalut ja välineet ovat suoraan saatavilla täydellisinä, rajoituksetta ja maksutta osoitteesta: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)**I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Alue- tai paikallistason viranomainen

**I.5. Pääasiallinen toimiala**

Talous- ja rahoitusasiat

**II kohta: Kohde**

---

**II.1. Hankinnan laajuus**

### **II.1.1. Nimi**

Sanierung Bietheschule – Los 121 Sonnenschutz und Verdunkelungsanlagen  
Viitenumero: 75/2021 De-Ro

### **II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

45212190 Aurinkosuojien asennustyöt

### **II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Rakennusurakat

### **II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Los 121 – Sonnenschutz und Verdunkelung.

### **II.1.5. Arvioitu kokonaisarvo**

### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

## **II.2. Kuvaus**

### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

45000000 Rakennustyöt

### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DEE01 Dessau-Roßlau, Kreisfreie Stadt

Pääasiallinen suorituspaikka: Energetische und Allgemeine Sanierung der Sekundarschule  
„An der Biethé“ Haus 1 Goethestr. 1 06862 Dessau-Roßlau

### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

Los 121 – Sonnenschutz und Verdunkelung

Grobmeng

— Verdunkelungsanlage ca. 1,60 x 2,60 m motorisch, 6 Stück,

— Vertikal – Jalousie ca. 1,90 x 2,60 m, 50 Stück,

— Vertikal – Jalousie ca. 2,20 x 4,50 m, 10 Stück,

Zulassung mehrerer Hauptangebote: ja.

### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Jäljempänä mainitut perusteet

Hinta

### **II.2.6. Arvioitu arvo**

### **II.2.7. Sopimuksen, puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän kesto**

Alkamispäivä: 23/08/2021 päättymispäivä: 17/12/2021

Tätä sopimusta voidaan jatkaa: ei

### **II.2.10. Tietoa eri vaihtoehtoista**

Eri vaihtoehdot hyväksytään: kyllä

### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: kyllä

Hankkeen nimi tai viite: STARK III

## II.2.14. Lisätiedot

Ergänzung zur Punkt I.3 Kommunikation

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen elektronisch via: [www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de).

Teilnahmeanträge und Angebote können abgegeben werden:

Elektronisch in Textform.

Elektronisch mit fortgeschrittener/m Signatur/Siegel.

Elektronisch mit qualifizierter/m Signatur/Siegel.

## III kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitukselliset ja tekniset tiedot

---

### III.1. Osallistumisvaatimukset

#### III.1.2. Vaatimukset taloudellisesta ja rahoituksellisesta tilanteesta

Luettelo valintaperusteista ja niiden lyhyt kuvaus:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V.

(Präqualifikationsverzeichnis). Bei Einsatz von Nachunternehmen ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmen sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmen präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Die Formblätter „Eigenerklärung zur Eignung“ und „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ sind erhältlich unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) – Ausschreibungen nach VOB, VOL und VgV Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen sind mit dem Angebot vorzulegen, auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle auch für Nachunternehmer:

— Bewerbererklärung gem. RdErl. MW21.11.2008 – 41 – 3257/03,

— Nachweis der Umweltverträglichkeit bei Änderungsvorschlägen und Nebenangeboten, Erklärungen nach LVG LSA sind mit dem Angebot vorzulegen (auch für Nachunternehmer, soweit zutreffend):

— Beachtung der ILO-Kernarbeitsnormen (§12 LVG LSA),

— Erklärung zum Nachunternehmereinsatz (§13 Abs. 2 und 4 LVG LSA),

— Erklärung zur Tariftreue und Entgeltgleichheit (§ 10 LVG LSA),

— Erklärung zur Handwerksrolleneintragung,

Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen (auch für Nachunternehmer) sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen:

— Freistellungsbescheinigung nach § 48b Einkommenssteuergesetz, Artikel 4 des Gesetzes zur Eindämmung illegaler Beschäftigung im Baugewerbe vom 30.8.2001 (soweit vorhanden),

— Zertifikat oder Einzelnachweis entsprechend der Erklärung im Formblatt 248,

— Urkalkulation,

— Fabrikatsangaben

zu beachten: Seit dem 1.1.2013 gilt das Gesetz über die Vergabe öffentlicher Aufträge in Sachsen-Anhalt (Landesvergabegesetz – LVG LSA) vom 19.11.2012, veröffentlicht GVBl. LSA Nr. 23/2012 vom 30.11.2012

Nachforderung

Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden: nachgefordert.

### **III.1.3. Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle**

Luettelo valintaperusteista ja niiden lyhyt kuvaus:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis).

Bei Einsatz von Nachunternehmern ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen. Bei Einsatz von Nachunternehmern sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben. Sind die Nachunternehmern präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der Nachunternehmern) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Die Formblätter „Eigenerklärung zur Eignung“ und „Einheitliche Europäische Eigenerklärung“ sind erhältlich unter [www.dessau-rosslau.de](http://www.dessau-rosslau.de) – Ausschreibungen nach VOB, VOL und VgV Weitere Nachweise nach § 6a EU VOB/A/Angaben/Unterlagen sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen, auf gesondertes Verlangen der Vergabestelle auch für Nachunternehmer:

— Nachweis der Haftpflichtversicherung zu Personen- und Sachschäden.

Nachforderung

Fehlende Unterlagen, deren Vorlage mit Angebotsabgabe gefordert war, werden: Nachgefordert.

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Kuvaus**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoin menettely

#### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

#### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: kyllä

### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.2. Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika**

Päivämäärä: 22/04/2021 Paikallinen aika: 09:00

**IV.2.3. Arvioitu päivä, jona tarjouspyynnöt tai osallistumishakemukset lähetetään valituille ehdokkaille**

**IV.2.4. Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa**  
Saksa

**IV.2.6. Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa**  
Tarjouksen on oltava voimassa seuraavaan päivämäärään saakka: 29/06/2021

**IV.2.7. Tarjousten avaamista koskevat ehdot**  
Päivämäärä: 22/04/2021 Paikallinen aika: 09:00  
Paikka:  
[www.eVergabe.de](http://www.eVergabe.de)

Tietoja valtuutetuista henkilöistä ja avaamismenettelystä: Entfällt, entsprechend § 14 EU VOB /A sind keine Bieter und Bevollmächtigten zum Öffnungstermin zugelassen.

## **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

### **VI.1. Toistuvia hankintoja koskevat tiedot**

Kyse on toistuvasta hankinnasta: ei

### **VI.2. Tietoa sähköisistä työnkuluista**

Käytetään sähköistä tilausta

### **VI.3. Lisätiedot**

Vergabe-Nr. 75/2021 De-Ro

Nach § 11 EU VOB/A müssen Vorinfo, Auftragsbekanntmachung und Vergabeunterlagen jedem Interessierten ohne Registrierung zugänglich sein. Eine freiwillige Registrierung ist jedoch zulässig. Sie bietet Unternehmen den Vorteil, dass sie automatisch über Änderungen an den Vergabeunterlagen oder über Antworten auf Fragen zum Vergabeverfahren informiert werden. Unternehmen ohne Registrierung müssen sich selbständig informieren (Holschuld). Voraussichtlicher Tag der Absendung der Unterlagen für den Teilnahmewettbewerb  
Tag: 24.3.2021

Ende für die Beantragung von Klarstellungen und zusätzlichen Auskünften für die Angebotsabgabe: 15.4.2021

### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

#### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt  
Postiosoite: Ernst-Kamieth-Str. 2  
Postitoimipaikka: Halle / Saale  
Postinumero: 06112  
Maa: Saksa

#### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:  
Nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, beträgt die Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Kalendertage (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

#### **VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Stadt Dessau-Roßlau, Rechtsamt, Zentrale Vergabestelle

Postiosoite: PF 1425  
Postitoimipaikka: Dessau-Roßlau  
Postinumero: 06813  
Maa: Saksa

**VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**  
22/03/2021